Наша Газета
nashagazeta.ch
Опубликовано на Швейцария: новости на русском языке (https://nashagazeta.ch)

Феномен Дикера-Квеберта | Le phénomène de Dicker-Quebert

Auteur: Надежда Сикорская, Женева , 10.11.2017.

Наши читатели в России и Украине имеют возможность оценить роман швейцарского писателя, написанный по-французски о происходящих в США событиях.

|

Nos lecteurs en Russie et en Ukraine peuvent apprécier le roman d’un auteur suisse, écrit en français sur les événements américains.

Le phénomène de Dicker-Quebert

Книга Жоэля Дикера «Правда о деле Гарри Квеберта» вышла в 2012 году и сразу стала бестселлером. Едва появившись на прилавках, она в одной только Франции разошлась огромным тиражом и была переведена на тридцать языков, а ее автор,

двадцатисемилетний швейцарец Жоэль Диккер, получил Гран-при Французской академии за лучший роман, Гонкуровскую премию лицеистов и стал самым продаваемым автором Романдской Швейцарии.

В 2014 году роман вышел в переводе на русский язык (издательство Corpus, перевод Ирины Стаф), а затем, при поддержке Швейцарского совета по культуре, и на украинский (издательство «Старый Лев», перевод Леонида Кононовича).

Действие этой истории происходит в США, между Нью-Йорком и крошечной Авророй в штате Нью-Гемпшир. Молодой успешный романист Маркус Гольдман страдает от отсутствия вдохновения и отправляется за помощью и советом к своему учителю, знаменитому писателю Гарри Квеберту. Однако внезапно выясняется, что помощь требуется самому Гарри, обвиненному в убийстве 15-летней Нолы Келлерган, которое произошло в тихом американском городке 33 годами ранее, 30 августа 1975 года. Вот уж, правда, в тихом омуте черти водятся, да еще какие! Чтобы спасти Гарри от электрического стула, Маркус берется за собственное расследование и пытается распутать сложнейший клубок лжи, давно похороненных и воскрешающих тайн и случайностей с необратимыми последствиями. И по ходу дела получает тридцать один совет, как написать бестселлер.

МИРОВОЙ БЕСТСЕЛЛЕР НОВОГО КУМИРА ЧИТАТЕЛЕЙ.
1 500 000 ЭКЗЕМПЛЯРОВ ПРОДАНО ЗА ГОД.

Жоэль Диккер

ПРАВДА О ДЕЛЕ ГАРРИ КВЕБЕРТА

CoRpvS

Тайны нераскрытого убийства,
запретной любви и писательского успеха.

Честно прочитав более 800 страниц – детективный роман с двумя убийствами как нельзя более подходит для отпуска, - мы подумали: «Ну, навертел!» Действительно, остается ощущение, что автор решил вместить в рамки одного повествования и разные жанры (любовный роман, детектив, инструкция для начинающего писателя и советы о том, как избежать головокружения от успехов), и разные темы (читай – философские вопросы): отношения дети-родители, муж-жена, мужчина-женщина, ученик-учитель; одиночество; смертная казнь; владение оружием; религиозный фанатизм; ответственность писателя; роль СМИ как четвертой власти…

Центральным же остается вопрос, может ли взрослый мужчина влюбиться в 15-летнюю девочку и что ему за это будет? Так и мерещится Лолита, так и мелькают сцены из «Красоты-по-американски», особенно на фоне последних откровений Кевина Спейси, так и встают перед глазами кадры публичной исповеди президента Клинтона и ухмылка Моники Левински, навеваемые частым использованием в тексте медицинского термина фелляция… Да еще, если иметь представление о биографии самого Жоэля Дикера, то считываешь его отождествление себя с Маркусом Голдманом, обладающим такой карикатурной еврейской мамой, что даже неприятно становится. (Правда, существенная разница есть: сам Дикер с момента выхода романа женился – на психологе!). Короче - ну, навертел!

Главное достоинство книги, если жанром ее признать все-таки детектив, - это то, что до самого конца не знаешь, кто же виноват. Кажется, вот уже сейчас развязка, и тут, как в песне, «новый поворот» сюжета, причем часто довольно неуклюжий и надуманный, и еще пара сотен страниц. Читатель только и успевает начинать строить новые догадки и ломать их, меняя свои оценки всех без исключения героев, от «великого писателя Гарри Квеберта» (чем он велик, тоже вопрос – приводимые цитаты якобы его сочинений с литературной точки зрения вполне посредственны), до тихони и подкаблучника Роберта Квинна. Главная героиня Нола, например, по мере прочтения рассматривается последовательно как пустышка-бимбо-охотница за деньгами-профурсетка-шантажистка-психопатка-жертва.

Ни один из персонажей не «чист», у каждого так или иначе рыльце в пуху, а потому ни один не вызывает искренней симпатии, в каждой семье, в каждом доме – свои маленькие и побольше трагедии. Возьмите самого Гарри Квеберта: украл у инвалида рукопись, построил карьеру и разбогател на плагиате, заморочил голову девчонке… Да и потом, конечно, современные нравы по сравнению с 1975 годом сильно либерализовались, но и тогда при большой любви можно было набраться терпения, дождаться совершеннолетия избранницы и жить с ней счастливо до гробовой доски. Совращение же несовершеннолетних и сексуальные отношения с ними были и остается уголовными преступлениями. Что же до душевных мук, переживаемых большинством персонажей, то это, знаете, «слова, слова, слова».

В книге слишком много второстепенных сюжетных линий, повторов и длиннот. Повторяем, прочитать роман в отпуске – милое дело, но бешеный успех Жоэля Дикера, как и Гарри Квеберта, нам непонятен. А что думают наши и Дикера читатели?

отношения сша и швейцарии

Статьи по теме
Жоэль Дикер – самый продаваемый автор Романдской Швейцарии
Роман All Inclusive
В Женеве появился трамвай SWISS
Путь на литературный Олимп романдского автора

Source URL: *https://nashagazeta.ch/news/culture/fenomen-dikera-kveberta*